



澳門電影院的集體回憶

◎ 嘿嘿



Memórias colectivas dos cinemas de Macau

提到澳門電影，不得不提澳門的電影院（戲院），特別是五、六十年代，電影仍是澳門市民大眾的主要娛樂，戲院如雨後春筍般開設，非常蓬勃。

從長輩口中得知，當時的戲院包括：域多利、樂斯、金城、東方、麗聲、工人康樂館、國華、清平、百老匯、平安、麗都、南灣、永樂等，每間的規模都很大，約有千個座位以上。

及後，隨著社會的變遷，本澳先後增添了澳門大會堂、柏蕙、麗晶、明珠、翡翠、百樂門、回力UA、麗華、旅遊塔影院、銀河UA影院，以及文化局轄下開設的戀愛·電影館。

到了今天，澳門的戲院只餘下永樂、澳門大會堂、旅遊塔影院、銀河UA影院和戀愛·電影館了。規模方面，永樂和澳門大會堂這些昔日的大戲院亦早已因應市場需要，

Quando falamos do cinema em Macau, é impossível não referir os seus cineteatros, especialmente os das décadas de 50 e 60. Naquela época, o cinema era, entre os habitantes de Macau, o principal meio de entretenimento de massas e os cineteatros despontavam um pouco por todo o lado, apresentando um enorme vigor.

De acordo com as gerações mais velhas, os cineteatros de antigamente incluíam: Teatro Vitória, Teatro Lok Si, Teatro Império, Cineteatro Oriental, Teatro Capitol, Teatro Lai Seng, Pavilhão Recreativo dos Operários, Teatro Cheng Peng, Teatro Império/Broadway, Teatro Apollo, Teatro Lido, Teatro Nam Van, Cinema Alegria, entre outros. Todos eles eram de grande dimensão, com mais de 1000 lugares cada um.

Mais tarde, no seguimento das alterações sociais, viriam a ser abertos outros cinemas: Cineteatro de Macau, Pak Wai, Lai Cheng, Pérola, Pak Lok Mun, Jai Alai UA, Lai Va, Cinema da Torre de Macau, Cinema UA Galaxy de Macau, bem como a Cinemateca Paixão, sob a égide do Instituto Cultural de Macau.

在戲院裡面增加了兩間或以上的迷你影院。

此外，由於當年的戲院規模較大，入場觀眾較多，為了安全起見，戲院都會聘請休班警員穿著警服駐場維持秩序。同時，座位亦劃分不同區域，包括前座、中座、後座、優等、特等和樓上等，而票價方面當然也有不同。不過，隨著迷你戲院的出現，今天這種分等入座已不復見了。

還記得六十年代末，筆者仍是一名小學生，個子不高，常以小童身份跟隨舅父去看電影，不用買票。如果開場後鄰座沒有觀眾，筆者便不用坐在舅父的大腿上，可以舒舒服服地坐在椅子上看電影。不過，這種機會一般都較少。

到了七、八十年代，筆者已是一名中學生了，還記得有些戲院逢週六的二點半場，會在中場休息時有大抽獎環節吸引觀眾入場，而當年前座的票價只是 2.5 元。除兩點半場外，還有四點半、七點半、九點半以及午夜場十一點半。

除了放映電影外，當年的清平

Actualmente, de entre todos eles, apenas persistem o Cinema Alegria, Cineteatro Macau, Cinema da Torre de Macau, o UA Galaxy de Macau e a Cinemateca Paixão. Em termos de dimensão, o Cinema Alegria e o Cineteatro Macau, enquanto teatros de grandes dimensões de tempos idos, tiveram de se adaptar às necessidades impostas pelo mercado, tendo acrescentado duas ou mais “mini-salas” de cinema.

Além disso, devido à sua grande escala, os antigos cineteatros tinham audiências bastante numerosas. De modo a garantir a segurança, estes espaços contratavam polícias de folga para ali permanecerem e manterem a ordem. Concomitantemente, os assentos estavam divididos em diferentes zonas, incluindo assentos frontais, intermédios e traseiros; primeira classe, classe especial, piso superior, etc. Como tal, o preço dos bilhetes também era diferenciado. Porém, com a criação de salas de cinema de pequena dimensão, este tipo de distinção deixou de existir.

Lembro-me do final da década de 60, quando ainda era um pequeno aluno do ensino primário, que, várias vezes, acompanhava o tio ao cinema. Por ser criança, não pagava bilhete. Se, depois do início do filme, o lugar do lado estivesse vazio, então não precisava de ficar no colo do meu tio. Podia sentar-me confortavelmente na cadeira e ver o filme. Infelizmente, estas oportunidades não eram muito frequentes.

Com a chegada das décadas de 70 e 80, era eu já aluno do ensino secundário, ainda me lembro da sessão das duas e meia, aos sábados, no Cineteatro de Macau. Durante o intervalo, havia um grande



和永樂，亦經常會上演粵劇。清平戲院最初更是為了上演粵劇而開設，後來添置了放映電影的設備後，才開始在粵劇停演時放映電影。

筆者印象最深刻的一次入場觀看電影是西片《洛奇》第四集。故事是講述由史泰龍飾演的拳王洛奇，為了國家榮譽以及替好友報仇，不惜重披戰袍，利用大自然的環境作刻苦訓練，迎戰嚴密科學方法訓練出來的蘇聯拳手道夫。最後在人家主場的不利情況下，終於以人性訓練戰勝非人性訓練，擊敗表情冷酷、體格健碩的蘇聯拳手道夫。當銀幕上的道夫被洛奇的重拳擊倒在擂台時，戲院的觀眾立刻掌聲雷動，彷彿在現場看拳賽，非常投入，而當時現場的掌聲，筆者彷彿今天仍隱約聽到。

電影的魔力真的可以很大，是很多人娛樂生活的一部分。我們寄望澳門電影院繼續發揮魅力，播放優質電影，為澳門市民帶來更多歡樂。



sorteio que atraía várias pessoas ao local. Além disso, naquele tempo, o bilhete dos assentos da frente custava apenas 2.5 patacas. Para além da sessão das duas e meia, havia ainda as das quatro e meia, sete e meia, nove e meia e a sessão das onze da noite.

Exceptuando a exibição de filmes, na época do Teatro Cheng Peng e Cinema Alegria, era frequente haver também espectáculos de ópera cantonense. O Teatro Cheng Peng foi inaugurado com o propósito de exibir ópera cantonense. Mais tarde, depois de obter novos equipamentos, passou a projectar filmes durante os períodos em que não havia espectáculos de ópera.

A ocasião que mais profundamente me marcou foi quando fui ver o quarto episódio da saga ocidental “Rocky”. A história desenrola-se em torno do histórico rei do boxe que, para defender a honra do seu país e para vingar um amigo, não olha a meios para voltar a envergar o roupão de combate. Fazendo uso das condições da natureza para levar a cabo um treino árduo, Rocky prepara-se para enfrentar Drago, o adversário soviético que, na sua preparação para o combate, recorre a métodos científicos secretos. No final, no momento em que é exibida na tela a queda de Drago, após uma salva de investidas de Rocky, toda a plateia se levantou aos gritos, quase como se o cinema se tivesse transformado nas bancadas do ringue. Foi muito profundo. Tanto que, ainda hoje, depois de todo este tempo, quase consigo ouvir o alvoroço daquele momento.

A magia do cinema pode, realmente, ser muito grande, fazendo parte do tempo de lazer de muitas pessoas. Todos desejamos que os cinemas de Macau continuem a espalhar magia, a projectar filmes de qualidade e a trazer mais alegria a todos os residentes de Macau.